KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.3.2008
KOM(2008) 157 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Det Europæiske Fællesskabs undertegnelse og indgåelse af den internationale kaffeoverenskomst 2007

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den 28. september 2007 vedtog Det Internationale Kafferåd (ICC) teksten til en ny overenskomst af 2007, som skulle træde i stedet for den internationale kaffeoverenskomst 2001, der var blevet forlænget til den 30. september 2008.

Under drøftelserne om overenskomsten forhandlede Fællesskabet på grundlag af det forhandlingsmandat og de forhandlingsdirektiver, som var blevet foreslået af Kommissionen og vedtaget af Rådet den 29. januar 2007.

I lyset af drøftelserne om og indholdet af det nye instrument, der afspejler den holdning, som Fællesskabet har slået til lyd for, mener Kommissionen nu, at den internationale kaffeoverenskomst 2007 bør undertegnes, og at instrumentet om indgåelse heraf bør deponeres i hovedsædet for Den Internationale Kaffeorganisation i London, der er udpeget som depositar ved ICO Resolution nr. 436 af 25. januar 2008.

Ud fra et juridisk synspunkt skal det bemærkes, at efter et forslag fra Råvaregruppen i Rådet (PROBA) anerkendte Rådet i september 2007, at hovedformålet med den internationale kaffeoverenskomst 2007 fortsat var at fremme det internationale samarbejde om kaffehandel, som falder ind under Det Europæiske Fællesskabs enekompetence. Derfor bør den nye internationale kaffeoverenskomst 2007 indgås af Det Europæiske Fællesskab i henhold til traktatens artikel 133.

Fristen for undertegnelse og deponering af godkendelsesinstrumentet er den 31. august 2008, og Rådet anmodes derfor om at vedtage afgørelsen inden denne frist.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Det Europæiske Fællesskabs undertegnelse og indgåelse af den internationale kaffeoverenskomst 2007

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det Internationale Kafferåd godkendte teksten til den internationale kaffeoverenskomst ved Resolution nr. 431 of 28. september 2007.

(2) Den nye overenskomst er blevet forhandlet for at skulle træde i stedet for den internationale kaffeoverenskomst 2001, som er blevet forlænget til den 30. september 2008.

(3) Den internationale kaffeoverenskomst 2007 er åben for undertegnelse og for deponering af instrumenter til ratifikation, accept eller godkendelse indtil den 31. august 2008.

(4) Fællesskabet er medlem af den internationale overenskomst af 2001 som forlænget, og det er derfor i Fællesskabets interesse at godkende den overenskomst, der træder i stedet -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den internationale kaffeoverenskomst 2007 godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til inden den 31. august 2008 at udpege den person, der er beføjet til at deponere godkendelsesinstrumentet på Fællesskabets vegne.

Artikel 3

Afgørelsen offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

DEN INTERNATIONALE KAFFEOVERENSKOMST 2007

INDHOLDSFORTEGNELSE

Artikel

Præambel

KAPITEL I – MÅL

1 Mål

KAPITEL II – DEFINITIONER

2 Definitioner

KAPITEL III - MEDLEMMERNES ALMINDELIGE FORPLIGTELSER

3 Medlemmernes almindelige forpligtelser

KAPITEL IV – MEDLEMSKAB

4 Medlemskab i organisationen

5 Gruppemedlemskab

KAPITEL V – DEN INTERNATIONALE KAFFEORGANISATION

6 Den Internationale Kaffeorganisations sæde og struktur

7 Privilegier og immuniteter

KAPITEL VI – DET INTERNATIONALE KAFFERÅD

8 Det Internationale Kafferåds sammensætning

9 Rådets beføjelser og virksomhed

10 Formand og næstformand for rådet

11 Rådets samlinger

12 Stemmetal

13 Rådets afstemningsregler

14 Rådets beslutninger

15 Samarbejde med andre organisationer

16 Samarbejde med ikke-statslige organisationer

KAPITEL VII – EKSEKUTIVDIREKTØREN OG PERSONALET

17 Eksekutivdirektøren og personalet

KAPITEL VIII – FINANS OG ADMINISTRATION

18 Finans- og Administrationsudvalget

19 Finansielle forhold

20 Fastsættelse af administrationsbudgettet og påligning af bidrag

21 Betaling af bidrag
22 Ansvar
23 Revision og offentliggørelse af regnskaber

KAPITEL IX – REKLAME OG MARKEDSUDVIKLING

24 Fjernelse af hindringer for handel og forbrug
25 Reklame og markedsudvikling
26 Foranstaltninger vedrørende forarbejdet kaffe
27 Blandinger og erstatninger

KAPITEL X – ORGANISATIONENS PROJEKTAKTIVITETER

28 Udvikling og finansiering af projekter

KAPITEL XI – DEN PRIVATE KAFFESEKTOR

29 Den private sektors rådgivende organ
30 Verdenskaffekonferencen
31 Det rådgivende forum for finansiering i kaffesektoren

KAPITEL XII – STATISTISKE OPLYSNINGER, UNDERSØGELSER OG ANALYSER

32 Statistiske oplysninger
33 Oprindelsescertifikater
34 Undersøgelser, analyser og rapporter

KAPITEL XIII – ALMINDELIGE BESTEMMELSER

35 Forberedelser til en ny overenskomst
36 En bæredygtig kaffesektor
37 Levestandard og arbejdsvilkår

KAPITEL XIV – SAMRÅD, TVISTER OG KLAGER

38 Samråd
39 Tvistigheder og klager

KAPITEL XV – AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

40 Undertegnelse og ratifikation, accept eller godkendelse
41 Midlertidig anvendelse
42 Ikrafttræden
43 Tiltrædelse
44 Forbehold
45 Frivillig udtræden
46 Udelukkelse
47 Afregning af mellemværender med udtrædende eller udelukkede medlemmer

48 Gyldighedsperiode, forlængelse og ophør

49 Ændring

50 Supplerende bestemmelser og overgangsbestemmelser

51 Overenskomstens gyldige tekster

Bilag Omregningsfaktorer for brændt og koffeinfri kaffe, kaffeekstrakt og pulverkaffe som defineret i den internationale kaffeoverenskomst 2001

DEN INTERNATIONALE KAFFEOVERENSKOMST 2007

Præambel

De regeringer, der er parter i denne overenskomst, og som

erkender den særligt store økonomiske betydning, som kaffe har for mange lande, som i væsentlig grad er afhængige af denne vare til deres eksportindtægter og til at nå deres sociale og økonomiske udviklingsmål,

erkender, at kaffesektoren er af stor betydning for millioner af menneskers udkomme, særlig i udviklingslandene, og holder sig for øje, at produktionen i mange af disse lande foregår på små familiebrug,

erkender, at en bæredygtig kaffesektor kan bidrage til at nå internationalt aftalte udviklingsmål, herunder millenniumudviklingsmålene, især med hensyn til fattigdomsudryddelse,

erkender, at det er nødvendigt at fremme bæredygtig udvikling af kaffesektoren, således at der skabes mere beskæftigelse og flere indtægter samt højere levestandard og bedre arbejdsvilkår i medlemsstaterne,

finder, at et nært internationalt samarbejde om kaffeanliggender, herunder international handel, kan fremme en økonomisk diversificeret global kaffesektor, den økonomiske og sociale udvikling i producerende lande, udviklingen af kaffeproduktion og –forbrug samt bedre forbindelser mellem kaffeeksporterende og -importerende lande,

finder, at samarbejde mellem medlemmer, internationale organisationer, den private sektor og alle andre interessenter kan bidrag til udviklingen af kaffesektoren,

erkender, at øget adgang til kafferelaterede oplysninger og markedsbaserede risikostyringsstrategier kan være med til at undgå ubalancer i produktionen og forbruget af kaffe, som vil kunne give anledning til udtalt markedsvolatilitet til skade for både producenter og forbrugere, og

noterer sig de gunstige virkninger af det internationale samarbejde, der fulgte af anvendelsen af de internationale kaffeoverenskomster af 1962, 1968, 1976, 1983, 1994 og 2001,

er blevet enige om følgende:

KAPITEL I – MÅL

Artikel 1

Mål

Målet for denne overenskomst er at styrke den globale kaffesektor og fremme en bæredygtig udvikling heraf i et markedsbaseret miljø til fordel for alle deltagere i sektoren, ved:

(1) at fremme det internationale samarbejde om kaffeanliggender

(2) at danne forum for konsultationer om kaffeanliggender med den private sektor

(3) at anspore medlemmerne til at udvikle en bæredygtig kaffesektor økonomisk, socialt og miljømæssigt set

(4) at skabe et forum for konsultationer for at søge at opnå forståelse af de strukturelle betingelser på internationale markeder og langsigtede tendenser i produktion og forbrug, som kan skabe balance mellem udbud og efterspørgsel og give både forbrugere og producenter rimelige priser

(5) at lette udvidelsen af og gennemsigtigheden i den internationale handel med alle typer og former for kaffe og fremme fjernelsen af handelsbarrierer

(6) at indsamle, udbrede og offentliggøre økonomiske, tekniske og videnskabelige oplysninger, statistikker og undersøgelser samt resultaterne af forskning og udvikling i tilknytning til kaffe

(7) at fremme udviklingen af forbrug og markeder for alle typer og former for kaffe, også i kaffeproducerende lande

(8) at udvikle, evaluere og finde finansiering til projekter, som er til gavn for medlemmerne og verdens kaffeøkonomi

(9) at forbedre kaffekvaliteten med henblik på at skabe større tilfredshed hos forbrugerne og gavne producenterne

(10) at anspore medlemmerne til at udvikle passende procedurer for fødevaresikkerhed inden for kaffesektoren

(11) at fremme uddannelses- og oplysningsprogrammer til at hjælpe med overførsel af kafferelevant teknologi til medlemmerne

(12) at anspore medlemmerne til at udvikle og implementere strategier, som gør, at lokalsamfund og små familiebrug bliver bedre i stand til at drage fordel af kaffeproduktion, hvilket kan bidrage til fattigdomsbekæmpelse, og

(13) at gøre det lettere at få adgang til oplysninger om finansielle værktøjer og tjenesteydelser, som kan hjælpe kaffeproducenter, herunder adgang til kredit og metoder til risikostyring.

KAPITEL II – DEFINITIONER

Artikel 2

Definitioner

I denne overenskomst forstås ved:

(1) *Kaffe*, bønner eller bær fra kaffetræet, hvad enten de fremtræder som hindekaffe eller som rå eller brændte bønner, som malet kaffe, koffeinfri kaffe, kaffeekstrakt eller pulverkaffe. Rådet undersøger så hurtigt som muligt efter denne overenskomsts ikrafttræden, og derefter igen med tre års mellemrum, omregningsfaktorerne for de kaffetyper, der er angivet i litra d), e), f) og g), nedenfor. Efter disse undersøgelser fastlægger og offentliggør Rådet de relevante omregningsfaktorer. Indtil den indledende undersøgelse er omregningsfaktorerne dem, der anvendes i den internationale kaffeoverenskomst 2001, og som er anført i bilaget til denne overenskomst, såfremt Rådet ikke skulle være i stand til at træffe en beslutning i denne sag. Med forbehold af disse bestemmelser forstås der ved nedenstående udtryk følgende:

a) *"rå kaffe"* betyder al kaffe i ren bønneform før brænding

b) *"tørrede kaffebær"* betyder tørrede frugter af kaffetræet; tørrede kaffebær omregnes til rå kaffe ved at multiplicere de tørrede kaffebærs nettovægt med 0,50

c) *"hindekaffe"* betyder rå kaffebønner indesluttet i deres hinder; hindekaffe omregnes til rå kaffe ved at multiplicere hindekaffens nettovægt med 0,80

d) *"brændt kaffe"* betyder rå kaffe, der er ristet, uanset i hvilken grad, og omfatter også malet kaffe

e) *"koffeinfri kaffe"* betyder kaffe, fra hvilken koffeinen er blevet fjernet, uanset om den foreligger som rå eller brændt kaffe eller som pulverkaffe

f) *"kaffeekstrakt"* betyder faste, vandopløselige bestanddele af brændt kaffe, der er bragt i flydende form, og

g) *"pulverkaffe"* betyder de tørrede vandopløselige faste bestanddele udvundet af brændt kaffe.

(2) *Sæk*, 60 kg eller 132,276 pund rå kaffe; *ton*, en mængde på 1 000 kg eller 2 204,6 pund; og *pund*, 435,597 g.

(3) *Kaffeår*, perioden fra den 1. oktober til og med den 30. september.

(4) *Organisation* og *råd*, henholdsvis Den Internationale Kaffeorganisation og Det Internationale Kafferåd.

(5) *Kontraherende part*, en regering, Det Europæiske Fællesskab eller en mellemstatslig organisation som nævnt i artikel 4, stk. (3), der har deponeret et instrument vedrørende ratifikation, accept, godkendelse eller meddelelse af midlertidig anvendelse af denne overenskomst i overensstemmelse med artikel 40, 41 og 42, eller som har tiltrådt overenskomsten i overensstemmelse med artikel 43.

(6) *Medlem*, en kontraherende part.

(7) *Eksportmedlem* eller *eksportland*, henholdsvis et medlem eller et land, som er nettoeksportør af kaffe, dvs. at dets eksport overstiger dets import.

(8) *Importmedlem* eller *importland*, henholdsvis et medlem eller et land, som er nettoimportør af kaffe, dvs. at dets import overstiger dets eksport.

(9) *Fordelt flertal*, en afstemning, hvortil der kræves 70 % eller mere af de tilstedeværende og stemmeafgivende eksportmedlemmers stemmer, og 70 % eller mere af de tilstedeværende og stemmeafgivende importmedlemmers stemmer, optalt hver for sig.

(10) Depositar, den mellemstatslige organisation eller kontraherende part i den internationale kaffeoverenskomst 2001, der er udpeget ved en beslutning truffet af rådet i henhold til den internationale kaffeoverenskomst 2001 med enstemmighed senest den 31. januar 2008. En sådan beslutning udgør en integrerende del af denne overenskomst.

KAPITEL III – MEDLEMMERNES ALMINDELIGE FORPLIGTELSER

Artikel 3

Medlemmernes almindelige forpligtelser

(1) Medlemmerne forpligter sig til at vedtage sådanne foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre, at de kan opfylde deres forpligtelser i henhold til denne overenskomst og arbejde nært sammen for at virkeliggøre denne overenskomsts målsætning; medlemmerne forpligter sig især til at meddele alle oplysninger, som er nødvendige for at sikre, at overenskomsten fungerer tilfredsstillende.

(2) Medlemmerne erkender, at oprindelsescertifikater er en vigtig kilde til oplysning om kaffehandelen. Eksportmedlemmerne tillægges derfor ansvaret for at sikre en korrekt udstedelse og anvendelse af oprindelsescertifikater i overensstemmelse med de regler, som rådet fastlægger.

(3) Medlemmerne erkender endvidere, at oplysninger om genudførsel også er af stor betydning for en korrekt analyse af den internationale kaffeøkonomi. Importmedlemmerne forpligter sig derfor til regelmæssigt at meddele nøjagtige oplysninger om genudførsel i en form og på en måde, som rådet fastsætter.

KAPITEL IV – MEDLEMSKAB

Artikel 4

Medlemskab i organisationen

(1) Hver kontraherende part udgør et enkelt medlem af organisationen.

(2) Et medlem kan ændre sin medlemskategori på sådanne betingelser, som rådet måtte fastsætte.

(3) Enhver henvisning i denne overenskomst til en regering skal forstås som omfattende Det Europæiske Fællesskab og enhver anden mellemstatslig organisation, der har enekompetence til forhandling, indgåelse og anvendelse af denne overenskomst.

Artikel 5

Gruppemedlemskab

To eller flere kontraherende parter kan ved en behørig meddelelse til rådet og til depositaren, som vil få virkning fra en dato, som angives af de pågældende kontraherende parter og på betingelser, som godkendes af rådet, erklære, at de deltager i organisationen som en medlemsgruppe.

KAPITEL V – DEN INTERNATIONALE KAFFEORGANISATION

Artikel 6

Den Internationale Kaffeorganisations sæde og struktur

(1) Den Internationale Kaffeorganisation, der oprettedes i medfør af den internationale kaffeoverenskomst af 1962, består fortsat til at administrere bestemmelserne i denne overenskomst og overvåge dens gennemførelse.

(2) Organisationen har sit sæde i London, medmindre rådet træffer anden bestemmelse.

(3) Organisationens højeste myndighed er Det Internationale Kafferåd. Rådet bistås om fornødent af Finans- og Administrationsudvalget, Reklame- og Markedsudviklingsudvalget og Projektudvalget. Rådet rådgives også af den private sektors rådgivende organ, verdenskaffekonferencen og det rådgivende forum for kaffesektorfinansiering.

Artikel 7

Privilegier og immuniteter

(1) Organisationen har status som juridisk person. Den kan især indgå aftaler, erhverve og afhænde løsøre og fast ejendom og kan anlægge retssager.

(2) Den status og de privilegier og immuniteter, som tilkommer organisationen, dens eksekutivdirektør, dens personale og eksperter samt medlemsrepræsentanter, når disse opholder sig inden for værtslandets område for at udøve deres funktioner, hviler på aftalen vedrørende hovedsædet, indgået mellem værtsregeringen og organisationen.

(3) Den i stk. (2) nævnte aftale vedrørende hovedsædet er uafhængig af denne overenskomst. Den ophører imidlertid:

a) ved aftale mellem værtsregeringen og organisationen

b) i tilfælde af at organisationens sæde flyttes fra værtsregeringens område, eller

c) hvis organisationen ophører med at eksistere.

(4) Organisationen kan under forudsætning af rådets godkendelse indgå aftaler med et eller flere medlemmer vedrørende sådanne privilegier og immuniteter, som måtte være nødvendige for denne overenskomsts rette funktion.

(5) Medlemslandenes regeringer, ud over værtsregeringen, yder organisationen de samme begunstigelser med hensyn til valutarestriktioner og bestemmelser om pengeveksling, oprettelse af bankkonti og pengeoverførsler, som indrømmes De Forenede Nationers særorganisationer.

KAPITEL VI – DET INTERNATIONALE KAFFERÅD

Artikel 8

Det Internationale Kafferåds sammensætning

(1) Det Internationale Kafferåd består af alle organisationens medlemmer.

(2) Hvert medlem udpeger en repræsentant til rådet og kan, hvis det ønsker det, udpege en eller flere suppleanter. Et medlem kan også udpege en eller flere rådgivere for dets repræsentant eller suppleanter.

Artikel 9

Rådets beføjelser og virksomhed

(1) Alle beføjelser, som udtrykkeligt følger af denne overenskomst, beror hos rådet, der udøver den virksomhed, som er nødvendig for at gennemføre overenskomstens bestemmelser.

(2) Rådet kan, når det findes hensigtsmæssigt, oprette eller opløse andre udvalg og underorganer end dem, der er angivet i artikel 6, stk. (3).

(3) Rådet fastsætter sådanne regler og bestemmelser, herunder sin egen forretningsorden og organisationens finansielle forskrifter og personalevedtægter, som er nødvendige for at gennemføre denne overenskomsts bestemmelser, og som er forenelige hermed. Rådet kan i sin forretningsorden foreskrive en fremgangsmåde, hvorved det uden at afholde møde kan afgøre bestemte spørgsmål.

(4) Rådet udarbejder med regelmæssige mellemrum en strategisk handlingsplan, som skal være en rettesnor for dets arbejde, og som indeholder prioriteringer, herunder prioriteringer for projektaktiviteter, der iværksættes i henhold til artikel 28, og for undersøgelser, analyser og rapporter, der iværksættes i henhold til artikel 34. De årlige arbejdsprogrammer, som rådet godkender, skal afspejle de i handlingsplanen fastlagte prioriteringer.

(5) Rådet fører også sådanne protokoller, som er nødvendige for udøvelsen af dets virksomhed i henhold til denne overenskomst, og sådanne andre protokoller, som det anser for ønskeligt.

Artikel 10

Formand og næstformand for rådet

(1) Rådet vælger for hvert kaffeår en formand og en næstformand, som ikke aflønnes af organisationen.

(2) Formanden vælges enten blandt repræsentanterne for eksportmedlemmerne eller blandt repræsentanterne for importmedlemmerne, og næstformanden vælges blandt

repræsentanterne for den anden medlemskategori. Disse hverv besættes hvert kaffeår på skift af de to medlemskategorier.

(3) Hverken formanden eller næstformanden, når denne fungerer som formand, har stemmeret. Den pågældendes suppleant skal i så fald udøve medlemmets stemmeret.

Artikel 11

Rådets samlinger

(1) Rådet afholder to ordinære samlinger om året og ekstraordinære samlinger, hvis rådet træffer bestemmelse herom. Der kan afholdes ekstraordinære samlinger på begæring af ti medlemmer. Der indkaldes til samling med mindst 30 dages varsel, undtagen i hastende situationer, hvor der indkaldes til samling med mindst ti dages varsel.

(2) Samlinger afholdes dér, hvor organisationen har sit sæde, medmindre rådet træffer anden beslutning. Hvis et medlem indbyder rådet til at træde sammen på dets territorium, og rådet modtager indbydelsen, bærer det pågældende medlem de yderligere omkostninger for organisationen, der er forbundet hermed, ud over de omkostninger, der påløber hvis samlingen afholdes dér, hvor organisationen har sit sæde.

(3) Rådet kan indbyde lande, der ikke er medlemmer, eller enhver af de organisationer, der er omhandlet i artikel 15 og 16, til at overvære dets samlinger som observatører. Rådet beslutter for hver samling, om der kan gives adgang for observatører.

(4) På en samling i rådet er dette beslutningsdygtigt, når mere end halvdelen af antallet af eksportmedlemmer og importmedlemmer, der repræsenterer henholdsvis mindst to tredjedele af stemmerne for hver kategori, er til stede. Er rådet ikke beslutningsdygtigt ved åbningen af en rådssamling eller et plenarmøde, udsætter formanden åbningen af samlingen eller plenarmødet i mindst to timer. Er rådet fortsat ikke beslutningsdygtigt på det herefter fastsatte tidspunkt, kan formanden igen udsætte åbningen af samlingen eller plenarmødet med yderligere mindst to timer. Hvis rådet efter denne nye udsættelse endnu ikke er beslutningsdygtigt, udskydes det punkt, hvor der skal træffes beslutninger, til den næste samling i rådet.

Artikel 12

Stemmetal

(1) Eksportmedlemmerne har tilsammen 1 000 stemmer, og importmedlemmerne har tilsammen 1 000 stemmer, fordelt inden for hver medlemskategori, dvs. henholdsvis eksport- og importmedlemmer, som fastsat i de følgende stykker i denne artikel.

(2) Hvert medlem har fem grundstemmer.

(3) Eksportmedlemmernes overskydende stemmer fordeles blandt de pågældende medlemmer i forhold til den gennemsnitlige mængde af deres respektive kaffeeksport til alle bestemmelsessteder i de forudgående fire kalenderår.

(4) Importmedlemmernes overskydende stemmer fordeles blandt de pågældende medlemmer i forhold til den gennemsnitlige mængde af deres respektive kaffeimport i de forudgående fire kalenderår.

(5) Det Europæiske Fællesskab eller enhver anden mellemstatslig organisation som defineret i artikel 4, stk. (3), har stemmer som et enkelt medlem; det har fem grundstemmer og ekstra stemmer i forhold til den gennemsnitlige mængde af dets kaffeimport eller kaffeeksport i de forudgående fire kalenderår.

(6) Stemmefordelingen fastsættes af rådet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel ved hvert kaffeårs begyndelse og forbliver i kraft i det pågældende år, jf. dog stk. (7) i denne artikel.

(7) Rådet omfordeler stemmerne i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel, når som helst der er tale om en ændring i organisationens medlemskreds, eller hvis et medlems stemmeret suspenderes eller generhverves i henhold til artikel 21.

(8) Intet medlem kan råde over to tredjedele eller mere af stemmerne i sin kategori.

(9) Brøkdele af stemmer må ikke forekomme.

Artikel 13

Rådets afstemningsregler

(1) Hvert medlem er berettiget til at afgive det antal stemmer, det råder over, og kan ikke dele sine stemmer. De stemmer, som et medlem er bemyndiget til at afgive i henhold til bestemmelserne i stk. (2) i denne artikel, kan dog afgives forskelligt fra dets egne stemmer.

(2) Et eksportmedlem kan skriftligt bemyndige et andet eksportmedlem og et importmedlem kan skriftligt bemyndige et andet importmedlem til at repræsentere dets interesser og udøve dets stemmeret på ethvert rådsmøde.

Artikel 14

Rådets beslutninger

(1) Rådet tilstræber at vedtage alle beslutninger og henstillinger med enstemmighed. Hvis der ikke kan opnås enstemmighed, vedtager rådet beslutninger og henstillinger med et fordelt flertal på 70 % eller mere af tilstedeværende og stemmeafgivende eksportmedlemmer og 70 % eller mere af tilstedeværende og stemmeafgivende importmedlemmer, optalt hver for sig.

(2) Følgende fremgangsmåde gælder for enhver rådsbeslutning, som træffes med et fordelt stemmeflertal:

a) hvis et fordelt flertal ikke kan opnås på grund af tre eller færre eksportmedlemmers eller tre eller færre importmedlemmers nej-stemmer, skal forslaget, hvis rådet med et flertal af de tilstedeværende medlemmer bestemmer det, sættes under afstemning igen inden 48 timer, og

b) hvis et fordelt flertal stadig ikke kan opnås, betragtes forslaget som forkastet.

(3) Medlemmerne forpligter sig til at acceptere enhver beslutning, som rådet vedtager i henhold til overenskomsten, som bindende.

Artikel 15

Samarbejde med andre organisationer

(1) Rådet kan træffe foranstaltninger med henblik på samråd og samarbejde med De Forenede Nationer og særorganisationerne herunder, andre relevante mellemstatslige organisationer og relevante internationale og regionale organisationer. Det udnytter i fuldt omfang den fælles råvarefonds faciliteter og andre finansieringskilder. Der kan herunder være tale om sådanne finansielle ordninger, som rådet finder formålstjenlige med henblik på at opfylde overenskomstens mål. For så vidt angår gennemførelsen af projekter som led i sådanne ordninger, påtager organisationen sig imidlertid ingen finansielle forpligtelser for garantier, som de enkelte medlemmer eller andre enheder har givet. Intet medlem er som følge af medlemskabet af organisationen ansvarligt for forpligtelser, der følger af andre medlemmers eller enheders lånoptagning eller långivning i forbindelse med sådanne projekter.

(2) Hvor det er muligt, kan organisationen også fra medlemmer og ikke-medlemmer samt fra donorer og andre institutioner indhente oplysninger om udviklingsprojekter og -programmer, der vedrører kaffesektoren. Organisationen kan i påkommende tilfælde med de berørte parters samtykke stille sådanne oplysninger til rådighed for andre organisationer og for medlemmerne.

Artikel 16

Samarbejde med ikke-statslige organisationer

Med henblik på at virkeliggøre målene i denne overenskomst kan organisationen iværksætte og styrke samarbejdsaktiviteter med relevante ikke-statslige organisationer, der har ekspertise inden for relevante aspekter af kaffesektoren, og med andre eksperter i kaffeanliggender, jf. dog bestemmelserne i artikel 15, 29, 30 og 31.

KAPITEL VII – EKSEKUTIVDIREKTØREN OG PERSONALET

Artikel 17

Eksekutivdirektøren og personalet

(1) Rådet udpeger en eksekutivdirektør. Eksekutivdirektørens ansættelsesvilkår fastsættes af rådet og skal være af samme art som de vilkår, der gælder for tilsvarende embedsmænd i lignende mellemstatslige organisationer.

(2) Eksekutivdirektøren er organisationens øverste embedsmand og er ansvarlig for udførelsen af de ham påhvilende pligter vedrørende administrationen af denne overenskomst.

(3) Eksekutivdirektøren ansætter organisationens personale i henhold til regler fastsat af rådet.

(4) Hverken eksekutivdirektøren eller noget medlem af personalet må have nogen økonomisk interesse i kaffeproduktion, kaffehandel eller transport af kaffe.

(5) Under udførelsen af deres pligter må eksekutivdirektøren og personalet ikke søge eller modtage instruktioner fra noget medlem eller fra nogen anden myndighed uden

for organisationen. De skal afholde sig fra enhver handling, som vil kunne skade deres omdømme som internationale embedsmænd, der kun er ansvarlige over for organisationen. Ethvert medlem forpligter sig til at respektere, at eksekutivdirektørens og personalets hverv udelukkende er af international karakter, og til ikke at søge at påvirke dem under udførelsen af deres erhverv.

KAPITEL VIII – FINANS OG ADMINISTRATION

Artikel 18

Finans- og Administrationsudvalget

Der nedsættes et finans- og administrationsudvalg. Rådet fastsætter dets sammensætning og dets mandat. Udvalget er ansvarligt for tilsyn med udarbejdelsen af det administrationsbudget, der skal forelægges rådet til godkendelse, og endvidere skal det udføre sådanne andre opgaver, som rådet pålægger det, herunder kontrol af indtægter og udgifter og anliggender med relation til organisationens administration. Finans- og Administrationsudvalget aflægger rapport til rådet om sit arbejde.

Artikel 19

Finansielle forhold

(1) Udgifterne i forbindelse med delegationer til rådet og repræsentanter i rådets udvalg afholdes af de respektive regeringer.

(2) De øvrige udgifter, der er nødvendige til administrationen af denne overenskomst, dækkes af årlige medlemsbidrag, som fastsættes i overensstemmelse med artikel 20, samt af indtægterne ved salg af særlige ydelser til medlemmerne samt af oplysninger og undersøgelser i henhold til artikel 32 og 34.

(3) Organisationens regnskabsår er sammenfaldende med kaffeåret.

Artikel 20

Fastsættelse af administrationsbudgettet og påligning af bidrag

(1) I anden halvdel af hvert regnskabsår godkender rådet organisationens administrationsbudget for det følgende regnskabsår og fastsætter hvert medlems bidrag til dette budget. Eksekutivdirektøren udarbejder et udkast til administrationsbudget, og Finans- og Administrationsudvalget fører tilsyn hermed i overensstemmelse med artikel 18.

(2) Hvert medlems bidrag til administrationsbudgettet for hvert regnskabsår fastsættes til samme forholdsmæssige andel, som dets antal stemmer udgør af alle medlemmers stemmetal på det tidspunkt, hvor administrationsbudgettet for det pågældende regnskabsår godkendes. Finder der imidlertid ved begyndelsen af det regnskabsår, for hvilket bidragene fastsættes, en ændring sted i stemmefordelingen mellem medlemmerne i overensstemmelse med artikel 12, stk. (6), reguleres bidragene for dette år tilsvarende. Ved fastsættelsen af bidragene beregnes hvert medlems stemmetal uden hensyntagen til en eventuel suspension af et medlems stemmeret eller en deraf følgende omfordeling af stemmerne.

(3) Det første bidrag fra et medlem, der tilslutter sig organisationen efter denne overenskomsts ikrafttræden som fastsat i artikel 42, fastsættes af rådet på grundlag af det antal stemmer, som dette medlem skal råde over, og den tilbageværende del af

det løbende regnskabsår, men de bidrag, som er pålignet andre medlemmer for det løbende regnskabsår, ændres ikke.

Artikel 21

Betaling af bidrag

(1) Bidrag til administrationsbudgettet for hvert regnskabsår betales i fri konvertibel valuta og forfalder til betaling på den første dag i det pågældende regnskabsår.

(2) Undlader et medlem at betale sit fulde bidrag til administrationsbudgettet inden seks måneder fra den dag, på hvilken bidraget er forfaldent til betaling, suspenderes dets stemmerettigheder og dets ret til at deltage i møder i specialiserede udvalg, indtil bidraget er betalt. Medmindre rådet beslutter det, fratages et sådant medlem imidlertid ikke nogen af sine andre rettigheder, og det fritages ikke fra nogen af sine forpligtelser i henhold til denne overenskomst.

(3) Et medlem, hvis stemmeret er blevet suspenderet i henhold til stk. (2) i denne artikel, forbliver ansvarligt for betaling af sit bidrag.

Artikel 22

Ansvar

(1) Organisationen, der udøver sin virksomhed som omhandlet i artikel 6, stk. (3), har ikke beføjelser til at indgå forpligtelser uden for denne overenskomsts anvendelsesområde og skal ikke anses for at have opnået medlemmernes bemyndigelse hertil; den er især ikke beføjet til at optage lån. Når organisationen udnytter sine beføjelser til at indgå kontrakter, skal bestemmelserne i denne artikel indgå i kontrakten på en sådan måde, at de parter, der indgår i kontraktforhold med organisationen, bliver gjort bekendt med disse bestemmelser, men undladelse af at indføje sådanne bestemmelser indebærer dog ikke, at kontrakten er ugyldig eller kan tilsidesættes på grund af overskridelse af fuldmagt.

(2) Et medlems ansvar går ikke ud over dets forpligtelser med hensyn til de bidrag, der udtrykkeligt er fastsat i overenskomsten. Tredjeparter, der indgår i transaktioner med organisationen, anses for at være bekendt med bestemmelserne i denne overenskomst vedrørende medlemmernes ansvar.

Artikel 23

Revision og offentliggørelse af regnskaber

Snarest muligt og senest seks måneder efter hvert regnskabsårs afslutning forelægges der et uafhængigt revideret regnskab over organisationens aktiver, passiver, indtægter og udgifter i det pågældende regnskabsår. Regnskabet forelægges rådet til godkendelse på dets næstkommende samling.

KAPITEL IX – REKLAME OG MARKEDSUDVIKLING

Artikel 24

Fjernelse af hindringer for handel og forbrug

(1) Medlemmerne erkender, at det har stor betydning at opnå bæredygtig udvikling af kaffesektoren og at fjerne nuværende hindringer og undgå nye hindringer, som kan hæmme handel og forbrug, men anerkender samtidig, at medlemmerne har ret til at regulere og til at indføre nye regler for at opfylde nationale sundheds- og miljøpolitiske mål under iagttagelse af deres tilsagn og forpligtelser i henhold til internationale aftaler, herunder aftaler med relation til international handel.

(2) Medlemmerne erkender, at visse for tiden eksisterende foranstaltninger i større eller mindre udstrækning kan hindre en forøgelse af kaffeforbruget, navnlig:

a) importarrangementer, der gælder for kaffe, herunder præference- og andre toldsatser, kontingentordninger, statsmonopoler og officielle indkøbskontorer samt andre administrative bestemmelser og anden kommerciel praksis

b) eksportarrangementer omfattende direkte eller indirekte subsidier samt andre administrative bestemmelser og anden kommerciel praksis, og

c) interne handelsforhold og indenlandsk og regional lovgivning og administrative bestemmelser, der kan øve indflydelse på forbruget.

(3) Med henblik på ovennævnte målsætning og bestemmelserne i stk. (4) i denne artikel tilstræber medlemmerne at gennemføre toldnedsættelser for kaffe og tage andre forholdsregler til fjernelse af hindringer for et øget forbrug.

(4) Under hensyntagen til deres fælles interesser forpligter medlemmerne sig til at søge i stadig stigende grad at mindske de i stk. (2) i denne artikel nævnte hindringer for øget samhandel og forbrug med henblik på helt at fjerne disse hindringer, hvor det er muligt, eller væsentligt at mindske virkningerne heraf.

(5) På baggrund af forpligtelser, som medlemmerne påtager sig i henhold til stk. (4) i denne artikel, underretter de en gang om året rådet om alle de forholdsregler, de har truffet med henblik på at gennemføre bestemmelserne i denne artikel.

(6) Eksekutivdirektøren udarbejder fra tid til anden en oversigt over forbrugshindringerne til rådets bedømmelse.

(7) Rådet kan for at fremme de mål, der er fastsat i denne artikel, rette henstillinger til medlemmerne, der så snart som muligt aflægger rapport til rådet om de forholdsregler, som træffes med henblik på at efterkomme sådanne henstillinger.

Artikel 25

Reklame og markedsudvikling

(1) Medlemmerne erkender, at det er en fordel for såvel eksport- som importmedlemmer at forsøge at fremme forbruget, at forbedre kvaliteten af produktet og at udvikle markeder for kaffe, herunder i eksportmedlemmerne.

(2) Reklamer og markedsudvikling kan omfatte oplysningskampagner, forskning, kapacitetsopbygning og undersøgelser vedrørende kaffeproduktion og –forbrug.

(3) Sådanne aktiviteter kan indgå i rådets årlige arbejdsprogram eller være blandt de af organisationens projektaktiviteter, der er anført i artikel 28, og de kan finansieres med frivillige bidrag fra medlemmer, ikke-medlemmer, andre organisationer og den private sektor.

(4) Der nedsættes et reklame- og markedsudviklingsudvalg. Rådet fastsætter dets sammensætning og dets mandat.

Artikel 26

Foranstaltninger vedrørende forarbejdet kaffe

Medlemmerne erkender udviklingslandenes behov for at udvide grundlaget for deres økonomi blandt andet gennem industrialisering og eksport af forarbejdede produkter, herunder forarbejdning af kaffe og eksport af forarbejdet kaffe, jf. artikel 2, stk. (1), litra d), e), f) og g). Medlemmerne bør i den forbindelse undgå at iværksætte statslige foranstaltninger, som måtte kunne give anledning til forstyrrelser i andre medlemmers kaffesektor.

Artikel 27

Blandinger og erstatninger

(1) Medlemmerne opretholder ikke bestemmelser, hvor der foreskrives iblanding, behandling med eller brug af andre produkter i forbindelse med kaffe ved erhvervsmæssigt videresalg som kaffe. Medlemmerne bestræber sig på at forbyde salg af og reklame for produkter under betegnelsen kaffe, hvis sådanne produkter indeholder mindre end, hvad der svarer til 95 % rå kaffe som råmateriale.

(2) Eksekutivdirektøren forelægger fra tid til anden rådet en rapport vedrørende opfyldelsen af bestemmelserne i denne artikel.

KAPITEL X – ORGANISATIONENS PROJEKTAKTIVITETER

Artikel 28

Udvikling og finansiering af projekter

(1) Medlemmerne og eksekutivdirektøren kan forelægge projektforslag, der kan bidrage til virkeliggørelse af målene for denne overenskomst og for et eller flere af de prioriterede arbejdsområder, der er nævnt i den handlingsplan, som rådet har godkendt i henhold til artikel 9.

(2) Rådet fastlægger procedurer for og mekanismer til forelæggelse, vurdering, godkendelse, prioritering og finansiering af projekter, samt for gennemførelse, overvågning og evaluering heraf samt udstrakt udbredelse af resultater.

(3) Eksekutivdirektøren aflægger på hver samling i rådet rapport om, hvor langt man er nået med de projekter, som rådet har godkendt, også projekter, som afventer midler, er under gennemførelse, eller er blevet afsluttet siden den sidste rådssamling.

(4) Der nedsættes et projektudvalg. Rådet fastsætter dets sammensætning og dets mandat.

KAPITEL XI – DEN PRIVATE KAFFESEKTOR

Artikel 29

Den private sektors rådgivende organ

(1) Den private sektors rådgivende organ, i det følgende benævnt "PSCB", er et rådgivende organ, der kan rette henstillinger om alle konsultationer i rådet og opfordre rådet til at overveje anliggender med berøring til denne overenskomst.

(2) PSCB består af otte repræsentanter for den private sektor i eksportlandene og otte repræsentanter for den private sektor i importlandene.

(3) Medlemmerne af PSCB er repræsentanter for sammenslutninger eller organer, som udpeges af rådet hvert andet kaffeår, og som kan genudpeges. Rådet skal i denne forbindelse bestræbe sig på at udpege:

a) to kaffesammenslutninger eller -organer fra den private sektor i eksportlande eller -regioner, der hver repræsenterer de fire kaffegrupper, og som fortrinsvis repræsenterer avlere og eksportører, sammen med en eller flere suppleanter for hver repræsentant, og

b) otte kaffesammenslutninger eller -organer fra den private sektor i importlande, uanset om de er medlemmer eller ej, som fortrinsvis repræsenterer både importører og kaffebrænderier, sammen med en eller flere suppleanter for hver repræsentant.

(4) Hvert medlem af PSCB kan udpege en eller flere rådgivere.

(5) PSCB har en formand og en næstformand, der vælges blandt dets medlemmer for et år ad gangen. Disse kan genvælges. Formanden og næstformanden aflønnes ikke af organisationen. Formanden indbydes til at deltage i rådets møder som observatør.

(6) PSCB mødes normalt sted i organisationens sæde under rådets ordinære samlinger. Hvis rådet modtager en indbydelse fra et medlem til at træde sammen på dets territorium, kan PSCB også mødes dér, i hvilket tilfælde værtslandet eller værtsorganisationen fra den private sektor bærer de yderligere omkostninger for organisationen, der er forbundet hermed, altså hvad der går ud over de omkostninger, der påløber, hvis mødet afholdes dér, hvor organisationen har sit sæde.

(7) PSCB kan med rådets tilladelse afholde særlige møder.

(8) PSCB forelægger med regelmæssige mellemrum rapporter for rådet.

(9) PSCB fastsætter sin egen forretningsorden i overensstemmelse med denne overenskomsts bestemmelser.

Artikel 30

Verdenskaffekonferencen

(1) Rådet træffer foranstaltning til, at der med passende mellemrum afholdes en verdenskaffekonference, i det følgende benævnt "konferencen", som skal bestå af repræsentanter for eksport- og importmedlemmer, den private sektor og andre

interesserede deltagere, også fra lande, der ikke er medlemmer. Rådet drager i samordning med konferencens formand omsorg for, at konferencen bidrager til at fremme denne overenskomst mål.

(2) Konferencen har en formand, der ikke aflønnes af organisationen. Formanden udpeges af rådet for en passende periode og indbydes til at deltage i rådets samlinger som observatør.

(3) Rådet træffer i samråd med den private sektors rådgivende råd beslutning om, i hvilken form konferencen samles, og under hvilken betegnelse, om hvilke emner og hvornår. Konferencen finder normalt sted i organisationens sæde under en rådssamling. Hvis rådet beslutter at modtage en indbydelse fra et medlem til at træde sammen på dets territorium, kan konferencen også finde sted dér, i hvilket tilfælde værtslandet bærer de yderligere omkostninger for organisationen, der er forbundet hermed, altså hvad der går ud over de omkostninger, der påløber, hvis samlingen afholdes dér, hvor organisationen har sit sæde.

(4) Konferencen er selvfinansierende, medmindre rådet træffer en anden beslutning.

(5) Formanden aflægger rapport til rådet om konklusionerne fra konferencen.

Artikel 31

Det rådgivende forum for finansiering i kaffesektoren

(1) Rådet indkalder med passende mellemrum og i samarbejde med andre relevante organisationer til et rådgivende forum for finansiering i kaffesektoren, i det følgende benævnt "forummet", for at fremme konsultationer om emner med tilknytning til finansiering og risikoforvaltning i kaffesektoren, hvor der lægges særlig vægt på behovene hos små og mellemstore producenter og lokalsamfund i kaffeproducerende områder.

(2) Forummet omfatter repræsentanter for medlemmer, mellemstatslige organisationer, finansieringsinstitutioner, den private sektor, ikke-statslige organisationer, interesserede lande, som ikke er medlemmer, og andre med relevant ekspertise. Forummet er selvfinansierende, medmindre rådet træffer en anden beslutning.

(3) Rådet fastsætter procedurereglerne for forummets arbejde, for udpegelse af formanden og for den udstrakt udbredelse af resultater ved hjælp af passende mekanismer, der er i overensstemmelse med artikel 34. Formanden aflægger rapport til rådet om resultaterne af forummet.

KAPITEL XII – STATISTISKE OPLYSNINGER, UNDERSØGELSER OG ANALYSER

Artikel 32

Statistiske oplysninger

(1) Organisationen virker som center for indsamling, udveksling og offentliggørelse af:

a) statistiske oplysninger om verdensproduktion, priser, eksport og import og re-eksport, distribution og forbrug af kaffe, herunder oplysninger om produktion,

forbrug, handel og priser for kaffe i forskellige markedskategorier og produkter, der indeholder kaffe, og

b) tekniske oplysninger om dyrkning, forarbejdning og anvendelse af kaffe i den udstrækning, det anses for hensigtsmæssigt.

(2) Rådet kan pålægge medlemmerne at tilvejebringe sådanne oplysninger, som det finder nødvendige for sin virksomhed, herunder regelmæssige statistiske indberetninger om kaffeproduktion, udviklingstendenser for produktionen, eksport og import og re-eksport, distribution, forbrug, lagerbeholdninger, priser og beskatning, men der må ikke offentliggøres oplysninger, som kan tjene til at identificere dispositioner foretaget af personer eller selskaber, der producerer, forarbejder eller afsætter kaffe. Medlemmerne indgiver så vidt muligt de krævede oplysninger på en så detaljeret og nøjagtig måde, som det er praktisk muligt.

(3) Rådet etablerer et system med indikativpriser, på grundlag af hvilket der dagligt offentliggøres en sammensat indikativpris, der skal afspejle de faktiske markedsvilkår.

(4) Hvis et medlem undlader at meddele eller finder det vanskeligt inden for en rimelig frist at tilvejebringe statistiske eller andre oplysninger, som rådet finder nødvendige for at sikre, at organisationen kan fungere tilfredsstillende, kan rådet pålægge det pågældende medlem at forklare årsagerne til denne undladelse. Medlemmet kan også underrette rådet om, hvilke vanskeligheder det har, og anmode om teknisk bistand.

(5) Hvis det fastslås, at der er behov for teknisk bistand i sagen, eller hvis et medlem ikke i to på hinanden følgende år har tilvejebragt de statistiske oplysninger, som kræves i stk. (2) i denne artikel, og ikke har bedt rådet om teknisk bistand eller ikke har forklaret årsagerne til den manglende tilvejebringelse, kan rådet træffe dispositioner, som kan gøre, at medlemmet tilvejebringer de krævede oplysninger.

Artikel 33

Oprindelsescertifikater

(1) For at gøre det lettere at indsamle statistiske oplysninger om den internationale kaffehandel og registrere de mængder kaffe, som er eksporteret af hvert eksportmedlem, etablerer organisationen en ordning med oprindelsescertifikater i henhold til regler, der godkendes af rådet.

(2) Al eksport af kaffe fra et eksportmedlem skal være omfattet af et gyldigt oprindelsescertifikat. Oprindelsescertifikater udstedes efter de af rådet fastsatte regler af et kompetent organ, der er valgt af det pågældende medlem og godkendt af organisationen.

(3) Hvert eksportmedlem underretter organisationen om, hvilket statsligt eller ikke-statsligt organ der skal udføre de funktioner, som er omhandlet i stk. (2) i denne artikel. Organisationen skal udtrykkeligt godkende et ikke-statsligt organ efter de af rådet godkendte regler.

(4) Et eksportmedlem kan undtagelsesvis og med en relevant begrundelse forelægge en anmodning til rådet om, at dette godkender, at oplysninger i oprindelsescertifikater for dets kaffeeksport indgives efter en anden metode.

Artikel 34

Undersøgelser, analyser og rapporter

(1) For at bistå medlemmer fremmer organisationen gennemførelse af undersøgelser, analyser, tekniske rapporter og andre dokumenter vedrørende relevante aspekter af kaffesektoren.

(2) Det kan omfatte arbejde med økonomien ved kaffeproduktion og –distribution, analyser af kaffeværdikæden, metoder til styring af finansielle og andre risici, statslige foranstaltningers indvirkning på kaffeproduktion og –forbrug, bæredygtige aspekter af kaffesektoren, forbindelser mellem kaffe og sundhed samt mulighederne for at udvide kaffemarkederne på traditionelle og eventuelle nye områder.

(3) Oplysninger, som indsamles, samordnes, analyseres og videreformidles, kan også, hvor det er teknisk muligt, omfatte:

a) kaffemængder og –priser i relation til faktorer som forskellige geografiske områder og kvalitetsrelaterede produktionsbetingelser, og

b) oplysninger om markedsstrukturer, nichemarkeder og nye tendenser i produktion og forbrug.

(4) Med henblik på at gennemføre bestemmelserne i stk. (1) i denne artikel vedtager rådet et årligt arbejdsprogram for undersøgelser, analyser og rapporter med et overslag over ressourcebehovet. Disse aktiviteter finansieres enten over administrationsbudgettet eller med ekstra budgetmidler.

(5) Organisationen lægger særlig vægt på, at det skal gøres lettere for mindre kaffeproducenter at få adgang til oplysninger for at hjælpe dem til at forbedre deres finansielle resultater, herunder kredit- og risikoforvaltning.

KAPITEL XIII – ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 35

Forberedelser til en ny overenskomst

(1) Rådet kan undersøge muligheden af at forhandle om en ny international kaffeoverenskomst.

(2) Med henblik på gennemførelsen af denne bestemmelse undersøger rådet, hvilke fremskridt organisationen har gjort til at virkeliggøre denne overenskomsts mål som omhandlet i artikel 1.

Artikel 36

En bæredygtig kaffesektor

Medlemmerne tager behørigt hensyn til en bæredygtig styring af kafferessourcerne og -forarbejdningen og erindrer sig de principper og mål vedrørende en bæredygtig udvikling i Agenda 21, som blev vedtaget på De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling i Rio de Janeiro i 1992, og de principper og mål, der blev vedtaget på verdenstopmødet om bæredygtig udvikling i Johannesburg i 2002.

Artikel 37

Levestandard og arbejdsvilkår

Medlemmerne gør sig overvejelser over, hvorledes de i kaffesektoren beskæftigede personers levestandard og arbejdsvilkår kan forbedres, under hensyntagen til deres udviklingsstadium og til de internationalt vedtagne principper og gældende standarder på området. Medlemmerne vedtager desuden, at arbejdsstandarderne ikke må anvendes til handelsbeskyttelsesformål.

KAPITEL XIV – SAMRÅD, TVISTIGHEDER OG KLAGER

Artikel 38

Samråd

Hvert medlem overvejer velvilligt og åbner tilstrækkelig adgang til samråd angående sådanne henvendelser, som måtte fremkomme fra et andet medlem vedrørende ethvert anliggende i forbindelse med denne overenskomst. Under et sådant samråd nedsætter eksekutivdirektøren, hvis den ene part begærer det, og den anden part samtykker heri, et uafhængigt udvalg, som skal mægle med henblik på at forlige parterne. Udvalgets omkostninger kan ikke pålægges organisationen. Hvis en part ikke indvilliger i, at eksekutivdirektøren nedsætter et udvalg, eller hvis samrådet ikke fører til en løsning, kan sagen forelægges for rådet i henhold til bestemmelserne i artikel 39. Hvis samrådet fører til en løsning, afgives der beretning til eksekutivdirektøren, som udsender beretningen til alle medlemmer.

Artikel 39

Tvistigheder og klager

(1) Enhver tvistighed om fortolkningen eller anvendelsen af denne overenskomst, som ikke bilægges ved forhandling, indbringes på begæring af et medlem, som er part i tvistigheden, for rådet til afgørelse.

(2) Rådet fastlægger en bilæggelsesprocedure for tvistigheder og klager.

KAPITEL XV – AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 40

Undertegnelse og ratifikation, accept eller godkendelse

(1) Med de undtagelser, der følger andetsteds, er denne overenskomst åben for undertegnelse i depositarens hovedsæde fra den 1. februar 2008 til og med den 31. august 2008 for de kontraherende parter i den internationale kaffeoverenskomst 2001 og for de regeringer, som var indbudt til rådets samling, hvor denne overenskomst blev vedtaget.

(2) Denne overenskomst ratificeres, accepteres eller godkendes af de undertegnende regeringer i overensstemmelse med deres respektive retlige procedurer.

(3) Med de undtagelser, der følger af bestemmelserne i artikel 42, skal ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenterne deponeres hos depositaren senest den 30. september 2008. Rådet kan dog beslutte at indrømme udsættelse for undertegnende regeringer, som ikke er i stand til at deponere deres instrumenter inden nævnte frist. Rådet sender sådanne beslutninger til depositaren.

(4) Ved undertegnelse og ratifikation, accept eller godkendelse eller ved meddelelse af midlertidig anvendelse deponerer Det Europæiske Fællesskab en erklæring hos depositaren til bekræftelse af, at det har enekompetence i anliggender, der er omfattet af denne overenskomst. Medlemsstaterne i Det Europæiske Fællesskab kan ikke blive kontraherende parter i overenskomsten.

Artikel 41

Midlertidig anvendelse

En undertegnende regering, som agter at ratificere, acceptere eller godkende denne overenskomst, kan til hver en tid meddele depositaren, at den vil anvende denne overenskomst midlertidigt i overensstemmelse med sine retlige procedurer.

Artikel 42

Ikrafttræden

(1) Denne overenskomst træder endeligt i kraft, når undertegnende regeringer, som råder over mindst to tredjedele af eksportmedlemmernes stemmer, og undertegnende regeringer, som råder over mindst to tredjedele af importmedlemmernes stemmer, efter den pr. 28. september 2007 gældende stemmefordeling, uden henvisning til eventuel suspension i medfør af artikel 21, har deponeret deres ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter. Alternativt træder overenskomsten endeligt i kraft når som helst, hvis den er midlertidigt i kraft i henhold til stk. (2) i denne artikel, og de nævnte procentkrav er opfyldt ved deponering af ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter.

(2) Hvis denne overenskomst ikke er trådt endeligt i kraft den 25. september 2008, træder den midlertidigt i kraft på denne dato eller enhver anden dato senest tolv måneder derefter, hvis de undertegnende regeringer, som råder over stemmer som anført i stk. (1) i denne artikel, har deponeret ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter eller har givet depositaren en meddelelse i henhold til bestemmelserne i artikel 41.

(3) Hvis denne overenskomst er trådt midlertidigt, men ikke endeligt i kraft den 25. september 2009, ophører den med at være midlertidigt i kraft, medmindre de undertegnende regeringer, som har deponeret ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter eller har givet depositaren en meddelelse i henhold til bestemmelserne i artikel 41, ved indbyrdes aftale bestemmer, at overenskomsten skal forblive midlertidigt i kraft for en nærmere bestemt periode. Sådanne undertegnende regeringer kan også ved indbyrdes aftale bestemme, at denne overenskomst skal træde endeligt i kraft mellem dem.

(4) Hvis denne overenskomst ikke er trådt endeligt eller midlertidigt i kraft den 25. september 2009 i henhold til stk. (1) eller (2) i denne artikel, kan de undertegnende regeringer, som har deponeret ratifikations-, accept- eller

godkendelsesinstrumenter i overensstemmelse med deres love og forskrifter, ved indbyrdes aftale bestemme, at den skal træde endeligt i kraft mellem dem.

Artikel 43

Tiltrædelse

(1) Med de undtagelser, der følger af denne overenskomst, kan regeringen for enhver stat, som er medlem af De Forenede Nationer eller enhver af særorganisationerne eller enhver mellemstatslig organisation som angivet i artikel 4, stk. (3), tiltræde denne overenskomst efter procedurer, som fastsættes af rådet.

(2) Tiltrædelsesinstrumenter deponeres hos depositaren. Tiltrædelsen får virkning fra deponeringen af instrumentet.

(3) Ved deponering af et tiltrædelsesinstrument deponerer enhver af de mellemstatslige organisationer, der henvises til i artikel 4, stk. (3), en erklæring til bekræftelse af, at den har enekompetence i anliggender, der er omfattet af denne overenskomst. Medlemsstaterne i sådanne organisationer kan ikke blive kontraherende parter i denne overenskomst.

Artikel 44

Forbehold

Der kan ikke tages forbehold med hensyn til nogen bestemmelse i denne overenskomst.

Artikel 45

Frivillig udtræden

En kontraherende part kan når som helst udtræde af denne overenskomst ved at give depositaren skriftlig meddelelse herom. Udtræden får virkning 90 dage efter, at meddelelsen er modtaget.

Artikel 46

Udelukkelse

Hvis rådet fastslår, at et medlem har misligholdt sine forpligtelser i henhold til denne overenskomst, og desuden fastslår, at en sådan misligholdelse i væsentlig grad hæmmer overenskomstens virkemåde, kan rådet udelukke medlemmet fra organisationen. Rådet underretter straks depositaren om en sådan beslutning. 90 dage efter datoen for rådets beslutning ophører det pågældende medlem med at være medlem af organisationen og part i denne overenskomst.

Artikel 47

Afregning af mellemværender med udtrædende eller udelukkede medlemmer

(1) Rådet træffer bestemmelse om enhver afregning med et udtrædende eller udelukket medlem. Organisationen beholder alle beløb, som allerede er betalt af et udtrædende eller udelukket medlem, og det pågældende medlem er forpligtet til at betale alle beløb, som det skylder organisationen på det tidspunkt, da udtrædelsen eller

udelukkelsen bliver effektiv; dog kan rådet, hvis det drejer sig om en kontraherende part, som ikke ser sig i stand til at godkende en ændring og derfor ophører med at deltage i denne overenskomst i henhold til artikel 49, stk. (2), træffe bestemmelse om enhver form for afregning, som det finder rimelig.

(2) Et medlem, som er ophørt med at deltage i denne overenskomst, er ikke berettiget til nogen andel i organisationens likvidationsprovenu eller andre af dens aktiver; ej heller er medlemmet pligtig til at betale nogen del af organisationens eventuelle underskud ved denne overenskomsts ophør.

Artikel 48

Gyldighedsperiode, forlængelse og ophør

(1) Denne overenskomst forbliver i kraft i et tidsrum af ti år efter dens midlertidige eller endelige ikrafttræden, medmindre den forlænges i henhold til stk. (3) i denne artikel eller bringes til ophør i henhold til stk. (4) i denne artikel.

(2) Rådet tager denne overenskomst op til revision fem år efter dens ikrafttræden og træffer de fornødne beslutninger.

(3) Rådet kan bestemme, at denne overenskomst skal forlænges ud over udløbsdatoen med en eller flere på hinanden følgende perioder, men ikke over otte år i alt. Medlemmer, som ikke er indforstået med en sådan forlængelse af denne overenskomst, underretter skriftligt rådet og depositaren herom, inden forlængelsesperioden påbegyndes, og ophører med at være part i denne overenskomst fra begyndelsen af forlængelsesperioden.

(4) Rådet kan til enhver tid beslutte at bringe denne overenskomst til ophør. Et sådant ophør får virkning fra det af rådet fastsatte tidspunkt.

(5) Uanset denne overenskomsts ophør opretholdes rådet så længe, som det er påkrævet til at træffe de fornødne beslutninger i det tidsrum, der er nødvendigt til at likvidere organisationen, afvikle dens mellemværender og afhænde dens aktiver.

(6) Alle beslutninger om denne overenskomsts gyldighedsperiode og/eller ophør og alle meddelelser, som rådet modtager i henhold til denne artikel, fremsendes behørigt af rådet til depositaren.

Artikel 49

***Æ*ndring**

(1) Rådet kan foreslå en ændring af overenskomsten og sender sådanne forslag til alle kontraherende parter. Ændringen træder i kraft for alle medlemmer af organisationen 100 dage efter, at depositaren har modtaget meddelelse om accept fra kontraherende parter, som råder over mindst to tredjedele af eksportmedlemmernes stemmer, og fra kontraherende parter, som råder over mindst to tredjedele af importmedlemmernes stemmer. De her nævnte to tredjedeles procentkrav beregnes på grundlag af antallet af kontraherende parter i overenskomsten på det tidspunkt, hvor forslaget om ændringen blev rundsendt til de berørte kontraherende parter til accept. Rådet fastsætter en frist, inden for hvilken de kontraherende parter skal give depositaren meddelelse om deres accept af ændringen, og dette meddeler Rådet alle

kontraherende parter og depositaren. Hvis nævnte procentkrav for ændringens ikrafttræden ikke er opfyldt ved fristens udløb, betragtes ændringen som bortfaldet.

(2) Medmindre rådet bestemmer andet, ophører en kontraherende part, som ikke har givet meddelelse om sin accept af en ændring inden udløbet af den af rådet fastsatte frist, med at være en kontraherende part i denne overenskomst fra det tidspunkt, hvor ændringen får virkning.

(3) Rådet meddeler depositaren alle ændringer, som er uddelt til de kontraherende parter i medfør af denne artikel.

Artikel 50

Supplerende bestemmelser og overgangsbestemmelser

Alle foranstaltninger, som er truffet af eller på vegne af organisationen eller dens organer i henhold til den internationale kaffeoverenskomst 2001, forbliver i kraft indtil ikrafttrædelsen af denne overenskomst.

Artikel 51

Overenskomstens gyldige tekster

Den engelske, franske, portugisiske og spanske udgave af denne overenskomst har samme gyldighed. Originaleksemplarerne deponeres hos depositaren.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede med behørig bemyndigelse fra deres respektive regeringer underskrevet denne overenskomst på de ud for deres underskrifter anførte datoer.

BILAG

OMREGNINGSFAKTORER FOR BRÆNDT OG KOFFEINFRI KAFFE, KAFFEEKSTRAKTER OG PULVERKAFFE SOM DEFINERET I DEN INTERNATIONALE KAFFEOVERENSKOMST 2001

Brændt kaffe

Brændt kaffe omregnes til rå kaffe ved at multiplicere den brændte kaffes nettovægt med 1,19.

Koffeinfri kaffe

Koffeinfri kaffe omregnes til rå kaffe ved at multiplicere den koffeinfri kaffes nettovægt med henholdsvis 1,00, 1,19 eller 2,6.

Kaffeekstrakt

Kaffeekstrakt omregnes til rå kaffe ved at multiplicere nettovægten af kaffeekstraktens faste bestanddele efter tørring med 2,6.

Pulverkaffe

Pulverkaffe omregnes til rå kaffe ved at multiplicere pulverkaffens nettovægt med 2,6.

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

1. FORSLAGETS BETEGNELSE:

Forslag til Rådet afgørelse om undertegnelse og indgåelse af den internationale kaffeoverenskomst 2007.

2. ABM/ABB-RAMME

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter: Forbindelser med tredjelande, udvikling og forbindelser med AVS-lande. Forpligtelser over for de internationale råvareorganisationer

3. BUDGETPOSTER

3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B..A-poster)):

21 07 04 Råvareoverenskomster

3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkningers varighed:

Ti år, medmindre overenskomsten genforhandles eller forlænges.

3.3. Budgetoplysninger (indsæt om nødvendigt flere rækker):

Budget-post	Udgifternes art		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgifts-område i de finansielle overslag
	Oblig.	Opdelte[1]/	NEJ	NEJ	NEJ	**Nej** [4]

[1] Opdelte bevillinger.

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1. Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (3 decimaler)

Udgiftstype	Punkt		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 og ff.	I alt
Driftsudgifter[2]									
Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1	a	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*
Betalingsbevillinger (BB)		b	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*

**** Beregningen af Fællesskabets andel er baseret på kaffeoverenskomsten af 2001. Budgettet for 2008/09 vil blive fastsat i september 2008, så disse tal er blot et skøn baseret på det nuværende budget. Der er indberegnet en årlig gennemsnitlig stigning på 5-6 %.***

Administrative udgifter inden for referencebeløbet[3]

Teknisk og administrativ bistand (IOB)*	8.2.4	c							

**** Intet behov for teknisk og administrativ bistand***

SAMLET REFERENCEBELØB

Forpligtelsesbevillinger		**a+c**	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*
Betalingsbevillinger		**b+c**	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*

Administrative udgifter, der <u>ikke</u> er medtaget i referencebeløbet[4]

**** Intet behov for teknisk og administrativ bistand***

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5	d							
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6	e							

2 Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

3 Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

4 Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

FB I ALT, inkl. udgifter til personale-ressourcer		a+c+d+e	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*
BB I ALT, inkl. udgifter til personale-ressourcer		b+c+d+e	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*

Samfinansiering

Hvis forslaget indebærer samfinansiering med medlemsstaterne eller med andre organer (oplys hvilke), angives der et skøn i tabellen nedenfor over beløbet for denne samfinansiering (der kan indsættes flere rækker, hvis der forventes samfinansiering med flere organer):

i mio. EUR (3 decimaler)

Samfinansierende organ		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 og ff.	I alt
……	f							
FB I ALT, inkl. samfinansiering	a+c +d +e +f							

4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

X Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

☐ Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.

☐ Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale[5] (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden

X Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne

☐ Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

i mio. EUR (1 decimal)

	Inden	Efter foranstaltningens iværksættelse

[5] Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

Budgetpost	Indtægter	foran-staltning [År n-1]	[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] [6]
	a) Indtægter i absolutte tal							
	b) Ændring i indtægter	*Δ*						

4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

De nødvendige personalemæssige og administrative ressourcer vil blive dækket via tildelingen til det ansvarlige GD inden for rammerne af de årlige tildelingsprocedurer.

Årlige behov	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 og ff.
Personaleressourcer i alt	2	2	2	2	2	2

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

Der er en forpligtelse til at blive medlem, hvis forhandlingerne munder ud i et positivt resultat, og når de større foranstaltninger, som Fællesskabet har ønsket og som er godkendt af Rådet i forhandlingsdirektiverne, er gennemført. Det anbefales også at blive medlem i konklusionerne fra den seneste undersøgelse af fremtiden for internationale råvareorganer (ICB'er), hvor der er foretaget en generel vurdering af EF's deltagelse i ICB'er, herunder Den Internationale Kaffeorganisation, med henblik på at opnå en global tilgang.

5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Det nuværende medlemskab af den internationale kaffeoverenskomst er en følge af den normale politik, som Fællesskabet altid har fulgt, nemlig at internationale råvareoverenskomster undertegnes og indgås, så snart forhandlingerne herom er afsluttet, da dette letter samhandelen og handelsrelationerne mellem importører og eksportører. Det fremmer udviklingen. Som det fremgår af en indgående analyse af målene i denne nye overenskomst, er hovedmålene handel og et bedre, øget samarbejde. Derfor foreslår Kommissionen, at Rådet godkender beføjelserne på grundlag af artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2. Da den nuværende overenskomst generelt også dækker de politiske, administrative, økonomiske og miljømæssige aspekter af kaffe, er udvikling af en bæredygtig økonomi desuden helt klart en af de direkte konsekvenser. Der er ikke nogen klare indikatorer til at måle, hvordan disse mål bliver gennemført, ud over at vi kan betragte medlemsstaternes vilje til at fortsætte det internationale samarbejde som en positiv og tilfredsstillende indikator. At opnå bæredygtighed og fremskridt inden for udvikling hos producerende medlemmer kan også fortolkes som en positiv indikator.

---

[6] Additional columns should be added if necessary i.e. if the duration of the action exceeds 6 years

Forslaget er i overensstemmelse med andre finansielle instrumenter, der implicerer EF's deltagelse i internationale organisationer. Synergi er ikke mulig i denne fase.

5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Inden for ABM-rammen tager forslaget sigte på at give Kommissionen en større rolle at spille som et intellektuelt samlingspunkt for udvikling, og det sikrer en effektiv deltagelse i den internationale politiske debat. De holdninger, som EU giver udtryk for vedrørende større internationale initiativer, konventioner, fora og platforme, kan betragtes som den vigtigste resultatindikator. Gennemslagsindikatoren kan siges at være afspejlingen af EU's holdninger i internationale partnerskaber og fonde samt internationale fora, som Den Internationale Kaffeorganisation.
Forslaget vil give Kommissionen mulighed for på Fællesskabets vegne at give udtryk for vilje til at sikre gennemførelse af overenskomsten i hele dens løbetid. Derfor er det i Kommissionens interesse at foreslå denne afgørelse inden for de beføjelser og ud fra den rolle, den har, samt ud fra hvad man nåede frem til efter afslutningen af forhandlingerne.

5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Angiv nedenfor, hvilken eller hvilke metoder[7] der er valgt til gennemførelse af foranstaltningen.

X ***Central forvaltning***

- X direkte af Kommissionen
- ☐ indirekte ved delegation til:
  - ☐ forvaltningsorganer
  - ☐ organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen
  - ☐ nationale offentlige organer eller public service-organer

☐ ***Fælles eller decentral forvaltning***

- ☐ med medlemsstaterne
- ☐ med tredjelande

☐ ***Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)***

Relevante bemærkninger:

[7] Hvis der angives flere metoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Relevante bemærkninger" i dette punkt.

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

6.1. Overvågningssystem

Kommissionens tjenestegrene deltager regelmæssigt i møderne i rådet og i Den Internationale Kaffeorganisations Administrations- og Finansudvalg. Disse to instanser har mandat til at fremsætte forslag til og godkende administrationsbudgettet og bidrag hertil. Administrationsbudgettet, brugen heraf, udgifternes finansielle status og Den Internationale Kaffeorganisations konti varetages af medlemmerne.

6.2. Evaluering

6.2.1. Forudgående evaluering

Vurderingen af, om det årlige forslag er foreneligt med Fællesskabets finanspolitik, foretages for alle råvareoverenskomster, hvor Det Europæiske Fællesskab er kontraherende part.

6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)

Det foregår om nødvendigt på tidspunktet for en kommende genforhandling, når gyldigheden af den internationale kaffeaftale 2007 ophører. For øjeblikket er forslaget om indgåelse i overensstemmelse med henstillingerne i den generelle evaluering, der blev foretaget af et eksternt firma, der skulle se på de forskellige ICB'er, inden forhandlingerne gik i gang.

6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed

Der er ikke planlagt nogen evaluering. Men der vil sandsynligvis blive foretaget en midtvejsevaluering af gennemførelsen og resultaterne af overenskomsten inden for selve organisationen.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Kommissionen sørger for et konstant tilsyn med den administrative forvaltning af Den Internationale Kaffeorganisations finansielle ressourcer.

Den Internationale Kaffeorganisation er om nødvendigt indstillet på at give såvel OLAF som andre finans- eller revisionsinstitutioner fuld adgang til sin bogføring, hvis og når Kommissionen måtte ønske det.

8. RESSOURCER

8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslagets mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

(Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output)	Type output	Gen. snit. om-kost-nin-ger	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4		År n+5 og ff.		I ALT	
			Antal output	Samle-de om-kost-ninger	Antal output	Sam-lede om-kost-ninger	Antal output	Sam-lede om-kost-ninger	Antal output	Sam-lede om-kost-ninger	Antal output	Sam-lede om-kost-ninger	Antal ou-put	Sam-lede om-kost-ninger	Antal output	Sam-lede om-kost-ninger
OPERATIONELT MÅL nr. 1[8] …	Bidrag til inter-nationale råvareorgani-sationer		1	1,125	1	1,193	1	1,253	1	1,316	1	1,382	1	1,451	6	7,720
SAMLEDE OMKOSTNINGER	1		1	1,125	1	1,193	1	1,253	1	1,316	1	1,382	1	1,451	6	7,720

[8] Som beskrevet under punkt 5.3.

8.2. Administrative udgifter

8.2.1. Personaleressourcer - antal og type

De nødvendige personalemæssige og administrative ressourcer vil blive dækket via tildelingen til det ansvarlige GD inden for rammerne af de årlige tildelingsprocedurer. Udgifter til personale og administration indgår i generaldirektoratets normale bevilling.

Stillingstyper		Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (antal stillinger/fuldtidsækvivalenter)					
		År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5
Tjeneste-mænd eller midlertidigt ansatte[9] (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Personale, der finansieres[10] over art. XX 01 02							
Andet personale[11], der finansieres over art. XX 01 04/05							
I ALT							

8.2.2. Opgavebeskrivelse

Mødedeltagelse, dokumentbehandling, drøftelser med medlemsstaterne samt forhandlinger i Den Internationale Kaffeorganisation.

8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

- ☐ Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- ☐ Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- ☐ Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- ☐ Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- ☐ Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

9 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.
10 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.
11 Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

intet behov

i mio. EUR (3 decimaler)

Budgetpost (nummer og betegnelse)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)							
Forvaltningsorganer[12]							
Anden teknisk og administrativ bistand							
- *intern*							
- *ekstern*							
Teknisk og administrativ bistand i alt	NEJ	BEHOV					

8.2.5. Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

De nødvendige personalemæssige og administrative ressourcer vil blive dækket via tildelingen til det ansvarlige GD inden for rammerne af de årlige tildelingsprocedurer. Udgifter til personale og administration indgår i generaldirektoratets normale bevilling.

i mio. EUR (3 decimaler)

Arten af personaleressourcer	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (XX 01 01)						
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.) (oplys budgetpost)						
Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)						

[12] Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

Beregning – ***tjenestemænd og midlertidigt ansatte***

Beregning – ***personale, der finansieres over art. XX 01 02***

8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (3 decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser							
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 - Udvalg[13]							
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
2 Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)							
Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)							

Beregning – ***Andre administrative udgifter, der <u>ikke</u> er medtaget i referencebeløbet***

[13] Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.